



EZ3600V

Руководство по эксплуатации



Форт Аткинсон, Висконсин, США



Паннинген, Нидерланды
www.digi-star.com

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УПРАВЛЕНИЯ КОРМЛЕНИЕМ	Ошибка! Залкада не определена.
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ В КАБИНЕ (БЕСПРОВОДНОЙ).....	2
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ	3
Проверка системы перед использованием	3
Очистка	Ошибка! Залкада не определена.
Зарядка аккумулятора и сварочные работы	3
ОБЗОР ИНДИКАТОРА СИСТЕМЫ ВЗВЕШИВАНИЯ.....	4
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	Ошибка! Залкада не определена.
Включение индикатора системы взвешивания	6
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ С ПОМОЩЬЮ EZ3600(V)	7
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ	8
Режим USB.....	8
Режим DataLink	8
Режимы передачи данных к индикатору системы взвешивания	8
ЗАГРУЗКА И РАЗДАЧА В РЕЖИМЕ ГОТОВЫХ ЗАГРУЗОК	9
Загрузка рациона	9
Изменение веса рациона	9
Группы животных.....	10
ЗАГРУЗКА И РАЗДАЧА В РЕЖИМЕ СПИСКОВ РАЦИОНОВ И ГРУПП	11
Загрузка рациона.....	11
Изменение веса рациона	11
Группы животных.....	12
РАСШИРЕННЫЕ ФУНКЦИИ.....	Ошибка! Залкада не определена.
Частичное кормление групп.....	13
Возврат к пропущенному ингредиенту	13
Изменение номера цикла кормления	13
Очистка памяти индикатора.....	14
Повторное использование параметров рациона и групп	14
Добавление группы в список групп.....	14
ПРОГРАММИРОВАНИЕ С КЛАВИАТУРЫ EZ3600(V)	16
ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАЦИОНОВ	17
Изменение метода программирования	17
Редактирование наименований ингредиентов	17
Распечатка названий ингредиентов	18
Ввод нового рациона	18
Редактирование веса ингредиентов в рационе	19
Удаление рациона	20
Вызов рациона.....	20
ПЕЧАТЬ РАЦИОНОВ	21
Печать одного рациона	21
Печать всех рационов	21
ЗАГРУЗКА И РАЗДАЧА РАЦИОНОВ.....	22
Загрузка рациона по весу на голову.....	22
Раздача рациона	23
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	24
Удержание отображаемого веса.....	24
Печать	Ошибка! Залкада не определена.
Яркость подсветки	Ошибка! Залкада не определена.
Удаление накапливаемых весов ингредиентов	25
ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ КОДЫ БЫСТРОГО ДОСТУПА	26
Предупредительный сигнал.....	26
Автопереход между ингредиентами.....	26
Допустимое отклонение	26

Отклонение для группы	27
Период задержки	27
Автопереход к следующему ингредиенту / Ручной переход к следующей группе	28
Передаточное число	28
Номер индикатора системы взвешивания / номер кормосмесителя	28
Номер радиоканала	29
Редактирование веса рациона на индикаторе системы взвешивания	29
Настройка времени	29
Настройка даты	30
Программирование в TMR Tracker или с клавиатуры	30
СПИСОК КОМАНД БЫСТРОГО ДОСТУПА	31
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	34
УСТАНОВКА	Ошибка! Закладка не определена.
Монтаж индикатора	Ошибка! Закладка не определена.
Направление установки тензодатчиков	36
Подключение кабелей	37
Подключение тензодатчиков к соединительной коробке	38
Изменение кода установки и калибровки	38
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ	39
Датчик счетчика оборотов	39
Приемопередатчик	39
Дистанционные дисплеи	39

ПРИЛОЖЕНИЕ А1: ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Все права защищены. Воспроизведение любой части данного руководства в любой форме без письменного разрешения компании Digi-Star запрещено. Содержание данного руководства может изменяться без предварительного уведомления. Информация в данном руководстве приведена максимально точно. Однако, компания Digi-Star будет признательна за сообщения об обнаруженных ошибках. Несмотря на вышесказанное, компания Digi-Star не несет ответственности за ошибки в данном руководстве или вызванные ими последствия.

© Авторское право, 2008, Digi-Star, Fort Atkinson (USA)

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УПРАВЛЕНИЯ КОРМЛЕНИЕМ



Полнофункциональная система совместимая с Windows® - мощный и простой инструмент для максимально эффективного использования возможностей.

>> Дополнительную информацию можно получить на сайте www.digi-star.com

ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ В КАБИНЕ (БЕСПРОВОДНОЙ)



Возможности

- Беспроводной пульт управления на погрузчике с возможностью полного контроля индикатора системы взвешивания кормосмесителя.
- Благодаря пульту управления в кабине водителю погрузчика всегда видит показания системы взвешивания.
- Обеспечение более точной загрузки ингредиентов.

Функции

- Передача данных на несколько кормосмесителей.
- Легкий вызов рационов без покидания кабины погрузчика.
- Ручной переход к следующему ингредиенту.

Характеристики

- Встроенный радиоканал 2,4 ГГц
- Радиус действия до 300 м
- 24 канала
- Питание 12 или 24 В постоянного тока

>> Дополнительную информацию можно получить на сайте www.digi-star.com

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ



Внимание

Проверка системы перед использованием

Перед началом работы системы взвешивания Digi-Star необходимо проверить правильность функционирования оборудования, нагрузив все точки взвешивания известным весом. Компания Digi-Star не несет ответственность за отклонения и неполадки, связанные с неправильным использованием индикатора взвешивания, неверной калибровки или настройками. Кроме того, компания Digi-Star не несет ответственность за отклонения и неполадки, связанные с техническими сбоями системы.

Очистка

Запрещается использовать для очистки индикатора воду под давлением (установки высокого давления, шланги).

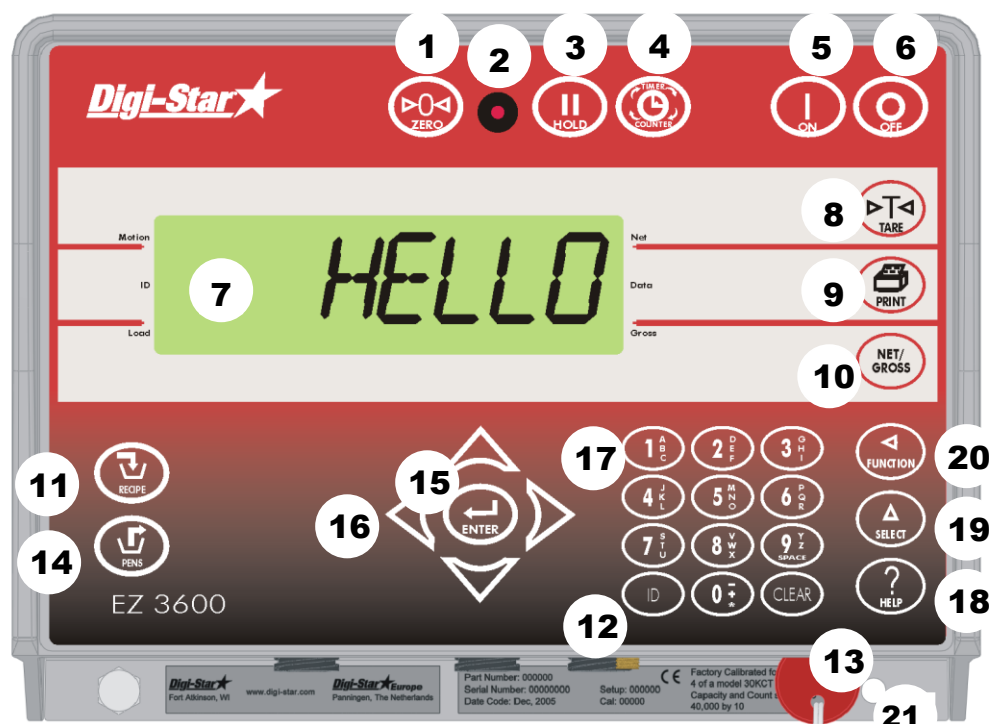
Зарядка аккумулятора и сварочные работы

Во время проведения сварочных работ необходимо отсоединить все кабели во избежание повреждения. В случае если кабели останутся подключенными, следует установить зажим заземления максимально близко к месту сварки, иначе подключенные тензодатчики могут выйти из строя.

Компания Digi-Star не несет ответственность за неполадки, вызванные проведением сварочных работ или зарядкой аккумулятора.



ОБЗОР ИНДИКАТОРА СИСТЕМЫ ВЗВЕШИВАНИЯ

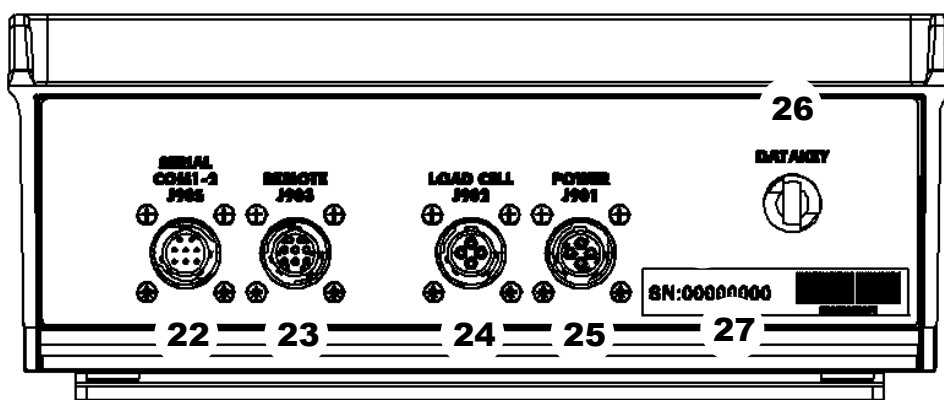


>> Порядок установки описан на страницах 36, 37 и 38.



1. – нажать и удерживать в течение 3 секунд для обнуления индикатора системы взвешивания.
2. Сигнальная лампочка – мигает в сопровождении звукового сигнала, когда набранный вес близок к заданному значению.
3. – удержание отображаемого веса при перемещении смесителя.
4. – установка времени смешивания
5. – включение индикатора системы взвешивания. Нажатие во включенном состоянии запускает самотестирование.
6. – выключение индикатора системы взвешивания.
7. Дисплей – отображает текущие значения и параметры.
8. – временно обнуляет индикатор системы взвешивания [Режим нетто].
9. – запомнить или отправить на печать отображаемый вес.
10. – переключение между весом нетто и брутто.
11. – выбор рациона.
12. – ввод номера оператора и номера кормления. В качестве номера оператора может использоваться любая цифра, пока номера не назначены в программе управления.

13.  – стереть влево <Backspace>
14.  – нажать для начала раздачи по группам [Режим списка]. См. стр. 12.
15.  – подтверждение изменения или переход к следующему пункту.
16. Стрелки навигации – перемещение по списку данных.
17. Клавиатура – ввод цифр и букв.
18.  – отобразить дополнительную информацию.
19.  – отобразить дополнительные задачи.
20.  – выполнить выбранную задачу.
21. USB-накопитель – обмен данными между индикатором системы взвешивания и ПК.



22. Последовательный порт / Порт принтера – передача данных между входами и выходами ПК и других цифровых устройств (дополнительно).
23. Порт для дистанционного дисплея – подключение дисплея (дополнительно).
24. Порт тензодатчиков – подключение кабеля соединительной коробки.
25. Порт питания – подключение кабеля питания.
26. Порт USB – подключение USB-накопителя для обмена данными.
27. Серийный номер

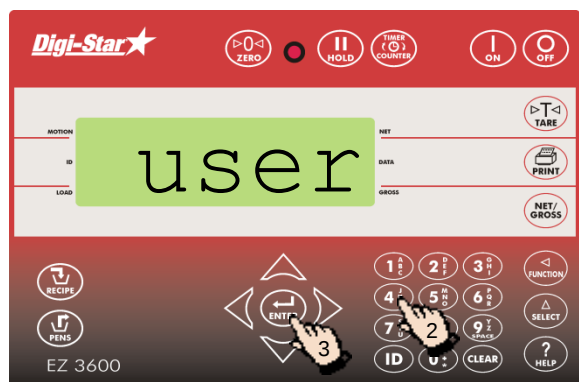
>> Порядок установки описан на страницах 36, 37 и 38.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включение индикатора системы взвешивания

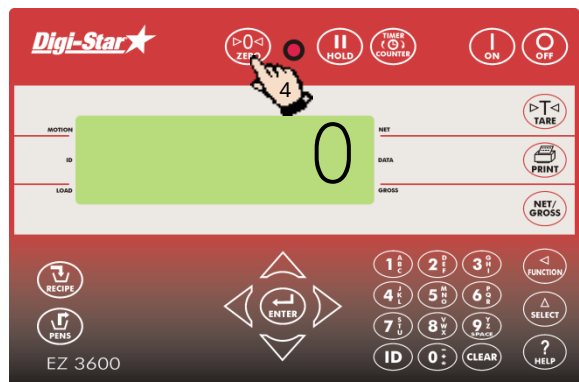


1. Нажмите .



2. Введите при необходимости номер оператора.

3. Нажмите .



4. Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд для обнуления индикатора системы взвешивания.

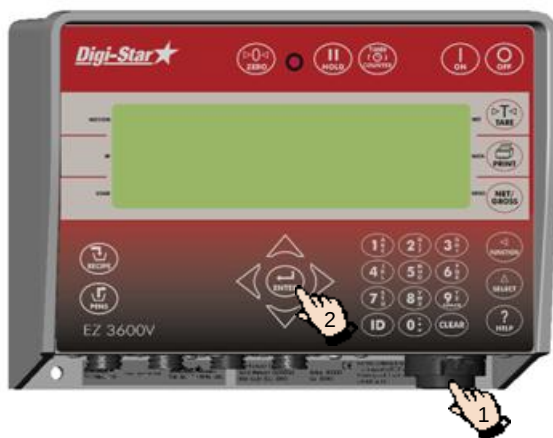
ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ С ПОМОЩЬЮ EZ3600(V)

Программирование рационов можно осуществлять в TMR Tracker, а их передачу на EZ3600(V) – через USB-накопитель или DataLink. При работе в режиме РС (ПК) программирование рационов с клавиатуры EZ невозможно.

Для переключения устройства в режим программирования с ПК см. стр. 30
Программирование в TMR Tracker или с клавиатуры.

ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ

Режим USB



1. Вставьте USB-накопитель в порт индикатора.
2. Нажмите  для загрузки данных.

Примечание: Если индикатор системы взвешивания показывает наличие незавершенных задач в памяти, нажатие стирает данные из памяти. После загрузки данных извлеките USB-накопитель.



Для выгрузки данных о завершенных кормлениях: вставьте USB-накопитель в порт индикатора системы взвешивания. Индикатор системы взвешивания автоматически передаст данные на USB-накопитель.

Выньте USB-накопитель.

Режим DataLink

Действие	Сообщение на дисплее
DataLink подключается к индикатору системы взвешивания	←PC→
DataLink передает данные на индикатор системы взвешивания	DL←IN
Индикатор системы взвешивания подает сигнал о завершении передачи данных	new data
Индикатор системы взвешивания подключается к DataLink	←PC→
Индикатор системы взвешивания передает данные о завершенных кормлениях на DataLink	DL→OUT
Для отправки данных на ПК, если оператор не завершил все кормления в конце цикла, удерживайте нажатой  , пока на дисплее не появится текст (см. колонку справа), нажмите  для подтверждения выбора.	EZ→PC
Индикатор системы взвешивания помечает незаконченные задачи, как законченные, и отправляет данные о кормлении на DataLink.	

Примечание: После отправки данных незавершенные задачи стираются.

Режимы передачи данных к индикатору системы взвешивания

Данные можно передавать на индикатор системы взвешивания в двух форматах:

Режим готовых загрузок
Режим списка рационов и групп

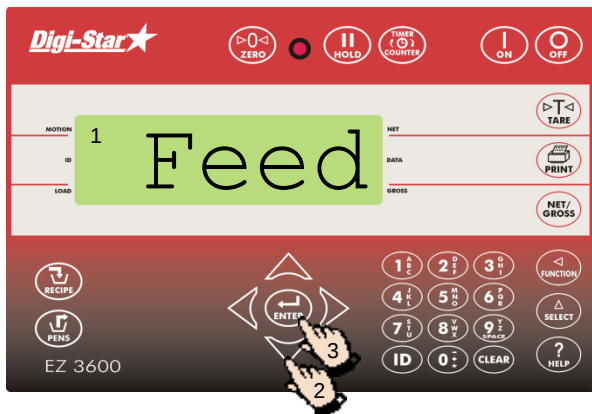
Каждая загрузка формируется в TMR Tracker. В этом режиме группы привязаны к рационам и соблюдается точность загрузки. TMR Tracker передает рационы и группы отдельными списками. Оператор сам выбирает рацион к загрузке и группу к раздаче.

ЗАГРУЗКА И РАЗДАЧА В РЕЖИМЕ ГОТОВЫХ ЗАГРУЗОК

Загрузка рациона



1. Нажмите .



1. Индикатор системы взвешивания последовательно показывает номер рациона, группы и кормления.
2. Нажимайте и , чтобы найти необходимый рацион.
3. Нажмите для запуска выбранного рациона.

Изменение веса рациона



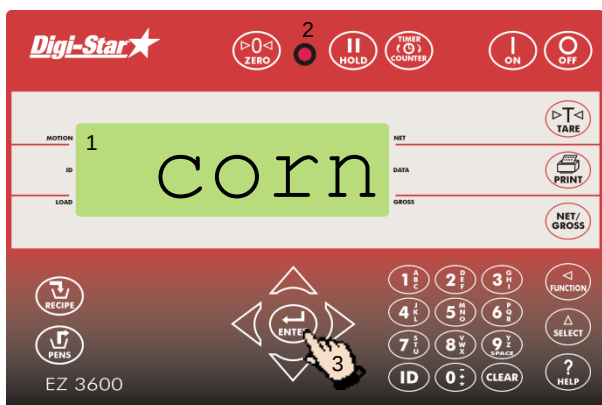
При активации функции RESIZE (ИЗМЕНИТЬ РАЗМЕР) можно изменить значение общего веса для групп(-ы).

1. Введите новую величину общего веса рациона или оставьте исходное значение.
2. Нажмите Индикатор системы взвешивания пересчитывает рацион.

Примечание: Нажмите для изменения поголовья вместо общего веса рациона. После изменения поголовья индикатор системы взвешивания автоматически корректирует общий вес рациона.

Нажмите для подтверждения параметров рационов по группам без изменения.

Если индикатор системы взвешивания выдает предупреждение, что измененный вес выходит за рамки максимальной нагрузки смесителя, нажмите , чтобы проигнорировать предупреждение.



1. Наименование первого ингредиента и его вес начинают мигать на дисплее.

2. Когда значение на дисплее приближается к нулю, загорается сигнальная лампочка и раздается звуковой сигнал.

3. а) Ручной переход к следующему ингредиенту: при достижении

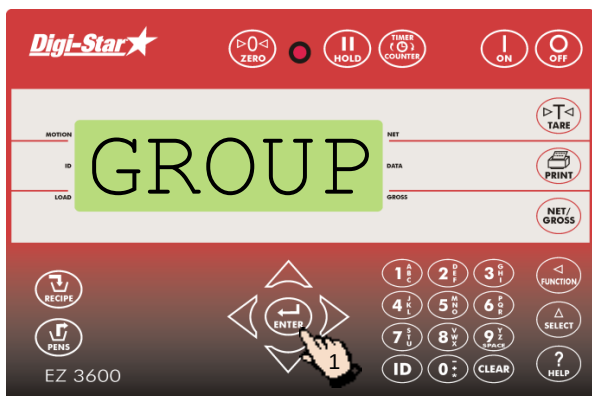
запрограммированного веса нажмите  для подтверждения. Для запуска следующего ингредиента нажмите  еще раз.

б) Автопереход к следующему ингредиенту: при достижении заданного веса индикатор системы взвешивания автоматически перейдет к следующему ингредиенту.

Примечание: Настройки приведены на стр. 26, 27 и 28.

Примечание: Чтобы изменить порядок загрузки ингредиентов, нажмите  или  и выберите необходимый ингредиент. Нажмите , чтобы начать загрузку выбранного ингредиента.

Группы животных



После загрузки всех ингредиентов индикатор системы взвешивания отобразит первую группу к раздаче.

1. а) Ручной переход: Нажмите , чтобы вручную выбрать группу к раздаче. После выгрузки необходимого количества смеси, нажмите  для подтверждения. Нажмите  снова для перехода к следующей группе,

или
б) Автопереход: После выгрузки заданного количества смеси, индикатор системы взвешивания автоматически перейдет к следующей группе.

По завершении раздачи смеси последней группе на дисплее появится текст: Recipe complete (Рацион готов).

Примечание: Не нажимайте .

Чтобы изменить порядок раздачи по группам, нажмите  или  для выбора нужной группы. Нажмите  для начала раздачи этой группы.

ЗАГРУЗКА И РАЗДАЧА В РЕЖИМЕ СПИСКОВ РАЦИОНОВ И ГРУПП

Загрузка рациона



1. Нажмите .
2. На дисплее появляются данные, например:
 RECIPE DRY COW TOT - 2500
 (РАЦИОН СУХОСТОЙНЫЕ, ВСЕГО 2500)
3. Нажмите или и выберите необходимый рацион.
4. Нажмите для начала загрузки выбранного рациона.

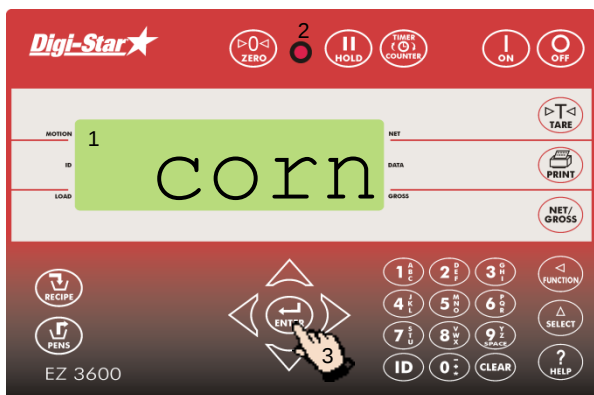
Изменение веса рациона



При активации функции RESIZE (ИЗМЕНИТЬ МАССУ) можно изменить значение общего веса для групп(-ы).

1. Введите новую величину общего веса рациона или оставьте исходное значение.
2. Нажмите . Индикатор системы взвешивания пересчитывает рацион.

Примечание: Если индикатор системы взвешивания выдает предупреждение, что измененный вес выходит за рамки максимальной нагрузки смесителя, нажмите , чтобы проигнорировать предупреждение.

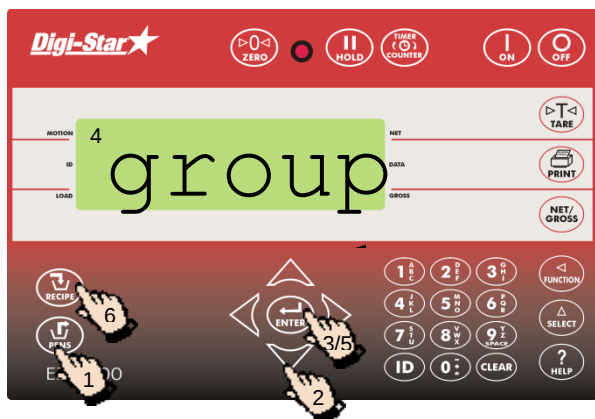


1. Наименование первого ингредиента и его вес начинают мигать на дисплее.
2. Когда значение на дисплее приближается к нулю, загорается сигнальная лампочка и раздается звуковой сигнал.
3. а) Ручной переход к следующему ингредиенту: при достижении заданного веса нажмите для подтверждения. Для запуска следующего ингредиента нажмите еще раз, или

б) Автопереход к следующему ингредиенту: при достижении заданного веса индикатор системы взвешивания автоматически перейдет к следующему ингредиенту. Примечание: Настройки приведены на стр. 26, 27 и 28.

Примечание: Чтобы изменить порядок загрузки ингредиентов, нажмите ▲ или ▼ и выберите необходимый ингредиент. Нажмите , чтобы начать загрузку выбранного ингредиента.

Группы животных

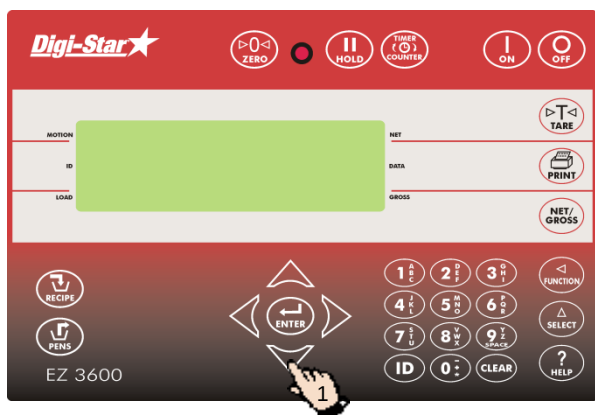


1. После загрузки последнего ингредиента появляется текст *Recipe complete* (РАЦИОН ГОТОВ). Нажмите . Индикатор системы взвешивания покажет группы к раздаче.
2. Нажмите ▲ или ▼ и выберите необходимую группу.
3. Нажмите .
4. Индикатор системы взвешивания покажет группу к раздаче и соответствующий вес смеси. Можно начинать кормление.
5. а) Ручной переход: Нажмите , чтобы вручную выбрать группу к раздаче. После выгрузки необходимого количества смеси нажмите  для подтверждения. Нажмите  снова для перехода к следующей группе, или
 б) Автопереход: После выгрузки заданного количества смеси индикатор системы взвешивания автоматически перейдет к следующей группе.
6. Когда раздаче группе(-ам) будет завершена, нажмите  и выберите рацион для следующей группы животных.

Настройки приведены на стр. 26, 27 и 28.

РАСШИРЕННЫЕ ФУНКЦИИ

Частичное кормление групп



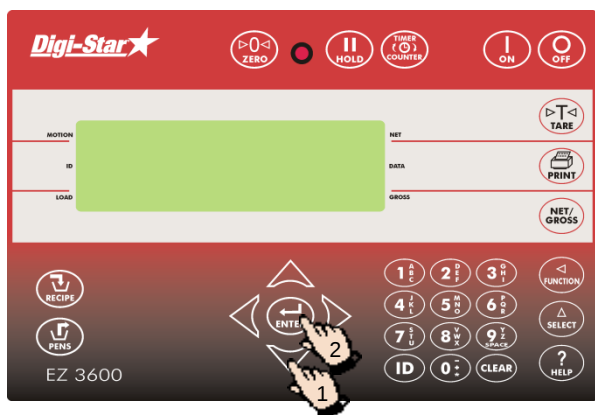
1. Нажмите  для перехода к следующей группе до завершения кормления текущей группы.

Примечание: Если задан допуск отклонений по группам, то при преждевременном завершении раздачи текущей группы раздастся звуковой сигнал и появится текст

PEN underfed - Press Print
to remove this pen from list -
Press On to keep pen
(РАЗДАЧА ГРУППЕ НЕ ЗАВЕРШЕНА – НАЖМИТЕ
PRINT, ЧТОБЫ УДАЛИТЬ ГРУППУ ИЗ СПИСКА –
НАЖМИТЕ ON ВКЛ, ЧТОБЫ ОСТАВИТЬ)

См. на стр.27 информацию о
программировании допуска отклонений по
группам.

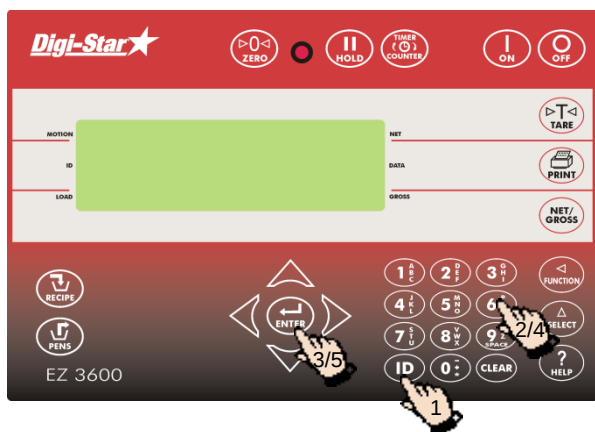
Возврат к пропущенному ингредиенту



1. Нажмите  или , чтобы
вернуться к пропущенному ингредиенту.
2. Нажмите .

Примечание: Если вы уже начинали загрузку
ингредиента и загрузили более 4 единиц
веса, возврат к данному ингредиенту не
возможен.

Изменение номера цикла кормления



1. Нажмите .

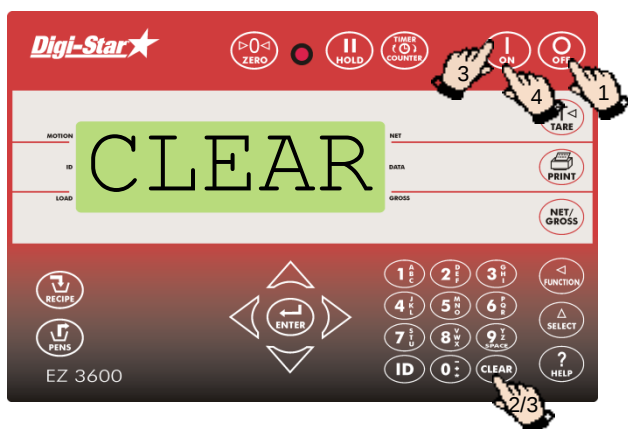
2. Введите номер оператора.

3. Нажмите .

4. Введите номер кормления (1-9).

5. Нажмите .

Очистка памяти индикатора



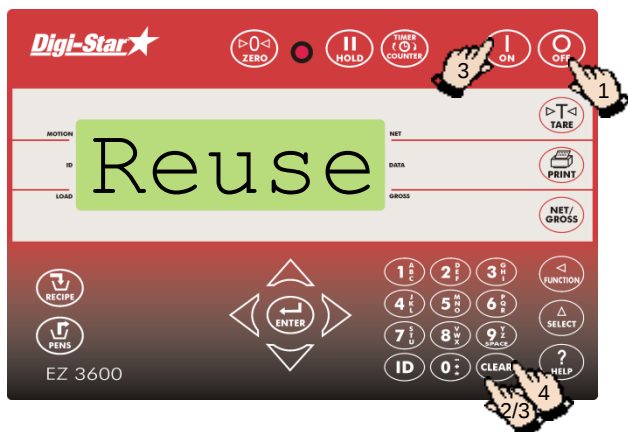
1. Нажмите **OFF**.
2. Нажмите и удерживайте **CLEAR**.
3. Нажмите **ON**, удерживая **CLEAR**.
Индикатор системы взвешивания один за другим покажет:

On=erase (стереть) Clear=Reuse
(использовать снова) Net=Exit (выход)

Отпустите **CLEAR**.

4. Нажмите **ON**.

Повторное использование параметров рациона и групп



1. Нажмите **OFF**.
2. Нажмите и удерживайте **CLEAR**.
3. Нажмите **ON**, удерживая **CLEAR**.
Индикатор системы взвешивания один за другим покажет:

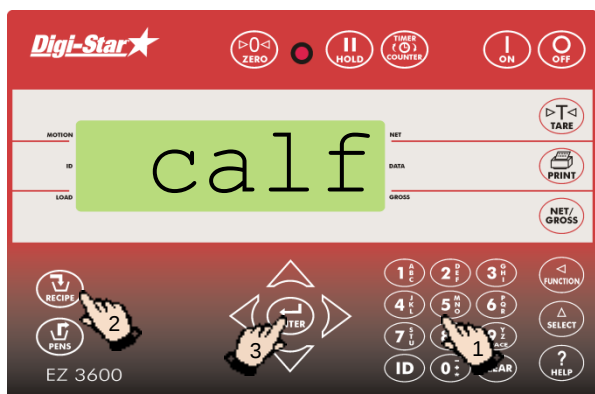
On=erase (стереть) Clear=Reuse
(использовать снова) Net=Exit (выход).

Отпустите **CLEAR**.

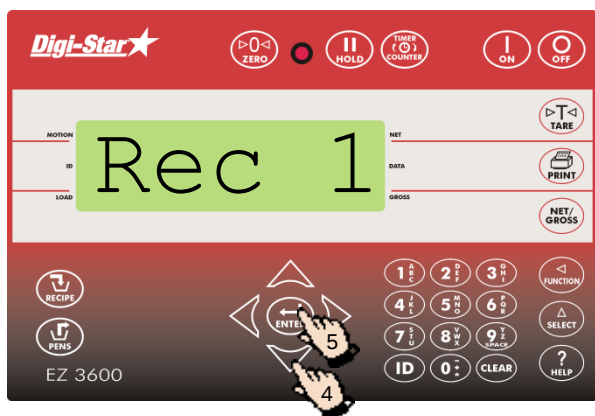
4. Нажмите снова **CLEAR**, чтобы повторно использовать параметры рациона и групп.

Примечание: Индикатор системы взвешивания повторно использует параметры рациона и групп, хранящиеся в памяти индикатора системы взвешивания. При этом фактически произведенные загрузки ингредиентов и раздачи рационов уничтожаются. Выгрузите все данные на USB-накопитель, прежде чем повторно использовать сохраненные параметры рационов и групп. Для постоянного использования установите код **466** из перечня кодов быстрого доступа (D.A.N.-list) в режим ON (ВКЛ). См. стр. 33.

Добавление группы в список групп

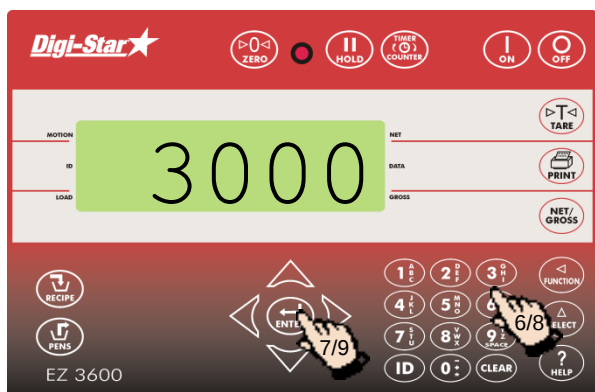


1. Введите название или номер группы.
2. Нажмите **PENS**.
3. Нажмите **ENTER** и добавьте группу.



4. Нажмите  или  и выберите необходимый рацион.

5. Нажмите .



6. Введите общий вес рациона для раздачи группе.

7. Нажмите .

8. Введите поголовье данной группы.

9. Нажмите .



10. При использовании деления на зоны на дисплее появится текст:

Enter zone 0-9 (Введите зону 0-9)

11. Введите номер соответствующей зоны.

12. Нажмите .

ПРОГРАММИРОВАНИЕ С КЛАВИАТУРЫ EZ3600(V)

Рации можно программировать с клавиатуры EZ3600(V).

Для активации функции программирования с клавиатуры см. стр. 30 *Программирование в TMR Tracker или с клавиатуры*.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАЦИОНОВ

Добавление ингредиентов в рацион можно производить тремя различными способами:

1. По весу на голову (по умолчанию)

Введите вес ингредиента на голову в рационе. Например, 9 кг силоса и 8 кг кукурузы. В зависимости от поголовья индикатор системы взвешивания рассчитает общий вес ингредиентов для подготовки смеси: например, на 100 голов получится 900 кг силоса и 800 кг кукурузы.

2. В процентах (%) от рациона

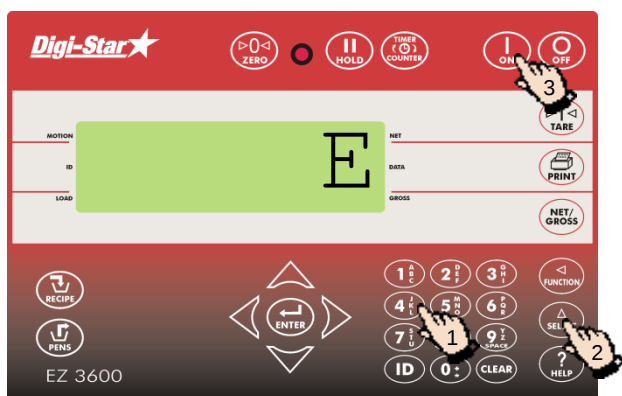
Введите долю ингредиента в рационе в процентах (%). Например, 55% силоса и 45% кукурузы. Индикатор системы взвешивания рассчитает общий вес ингредиентов для подготовки смеси: например, при общем весе смеси в 1000 кг получится 550 кг силоса и 450 кг кукурузы. Внимание: сумма процентов должна составлять 100%.

3. По весу ингредиента

Введите соответствующий общий вес ингредиента в рационе. Например, 2500 кг силоса и 2000 кг кукурузы.

Изменение метода программирования

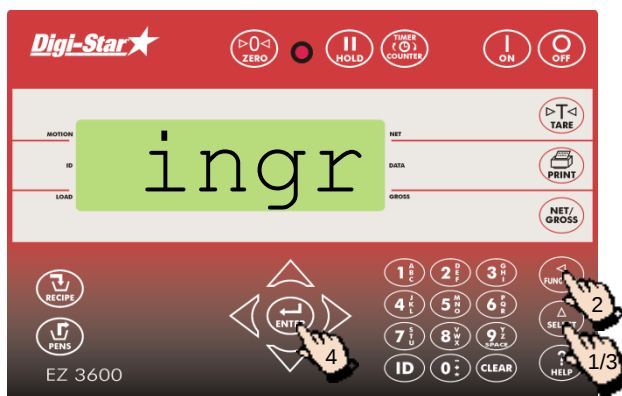
[E-mthd]



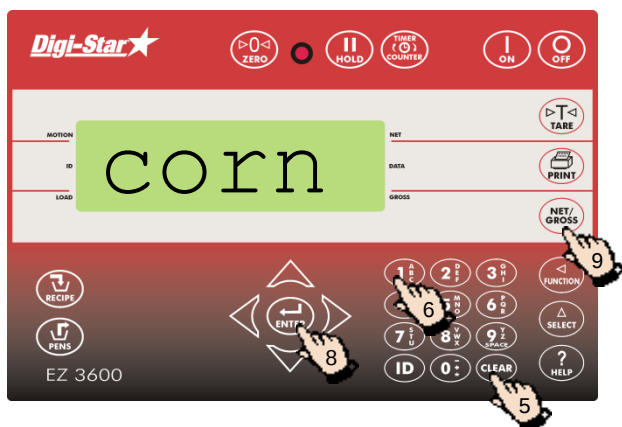
1. Введите **441** и нажмите .
2. Нажимайте  пока не выберете соответствующий метод программирования смеси.
1 = По весу на голову
2 = В процентах (%) от рациона
3 = По весу ингредиента
3. Нажмите  для подтверждения выбранного метода программирования.

Редактирование наименований ингредиентов

Стандартные наименования ингредиентов можно при необходимости изменить:

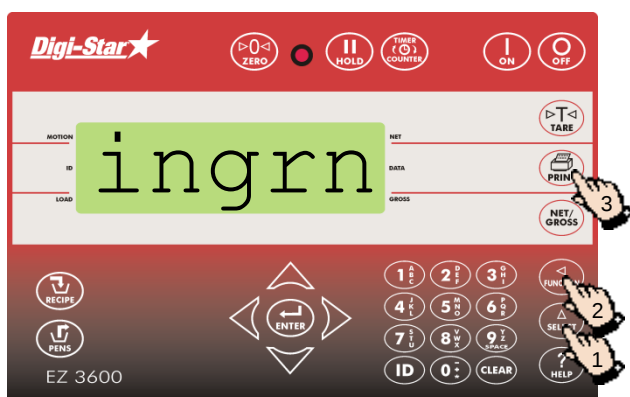


1. Несколько раз нажмите , пока не появится надпись **ingrnm**.
2. Нажмите .
3. Нажмите  и выберите ингредиент для редактирования.
4. Нажмите , чтобы изменить наименование. На короткое время появится надпись **EDIT** (РЕДАКТИРОВАНИЕ), потом мигающий курсор.



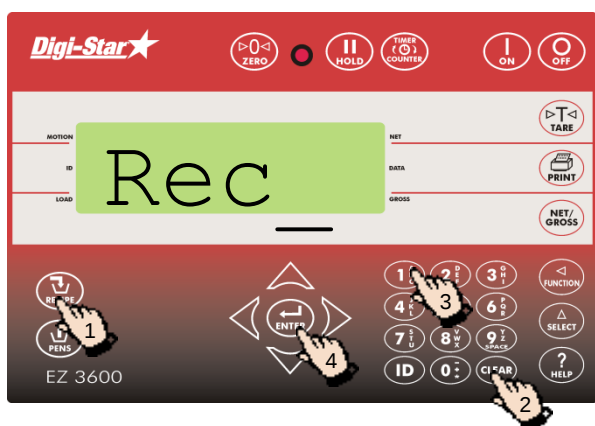
5. Нажмите **CLEAR** несколько раз, чтобы стереть наименование ингредиента.
6. Нажмите **1^{ABC}** 1 раз, чтобы ввести цифру 1, 2 раза, чтобы ввести букву A, 3 раза – B и 4 раза – C. По такому принципу с цифровой клавиатуры вводятся все буквы алфавита.
7. После ввода нужной буквы или цифры подождите немного, прежде чем переходить к следующей букве или цифре.
8. Нажмите **ENTER** для подтверждения.
9. Нажмите **NET/GROSS** для возврата в обычный режим взвешивания.

Распечатка названий ингредиентов



1. Несколько раз нажмите **SELECT**, пока не появится надпись **ingrnm**.
2. Нажмите **FUNCTION**.
3. Нажмите **PRINT**, чтобы распечатать все ингредиенты с загруженными весами.

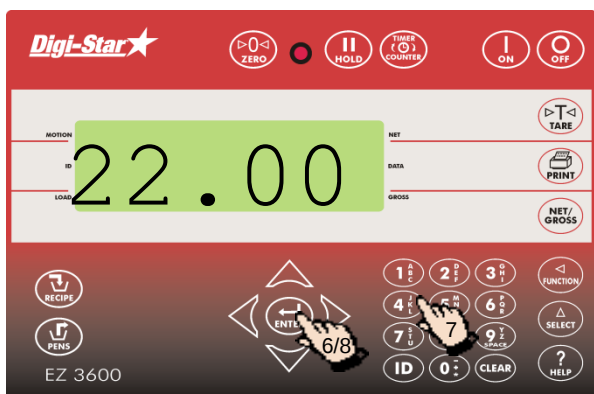
Ввод нового рациона



1. Нажмите и удерживайте **RECIPE**, пока индикатор не издаст высокочастотный сигнал и выдаст текст **PROGRM**. Далее будет выведен первый введенный рацион или текст **rec_**.
2. Нажмите **CLEAR** или,
3. Введите соответствующий номер рациона.
4. Нажмите **ENTER** для подтверждения введенного номера рациона.



5. Используйте  и  для прокрутки списка ингредиентов.



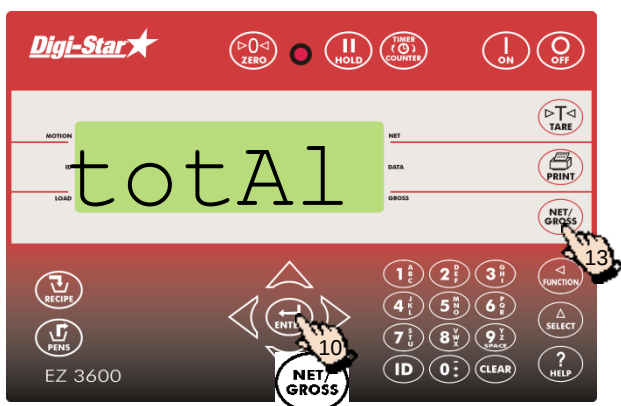
6. Нажмите , чтобы выбрать высвеченный ингредиент.

7. Введите необходимое количество *.

8. Нажмите  для подтверждения ввода.

9. Повторите шаги с 5 по 8 для ввода других ингредиентов программируемого рациона.

* При программировании методом *В процентах (%) от рациона*, например, 75% следует вводить как 75.00, а 5.75% - как 5.75.



10. Нажмите  для подтверждения введенного рациона.

11. Индикатор системы взвешивания рассчитывает и выводит общий вес рациона (TOTAL).

12. Повторите шаги с 1 по 11 для ввода других рационов.

13. Нажмите  для выхода из режима программирования.

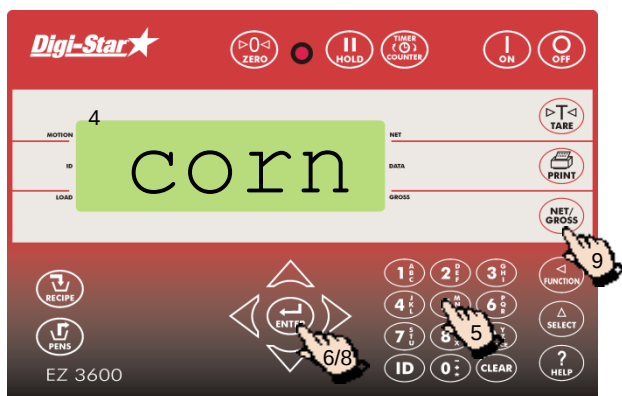
Редактирование веса ингредиентов в рационе



1. Нажмите и удерживайте  пока индикатор системы взвешивания не издает высокочастотный звуковой сигнал и выведет текст **PROGRM**.

2. Нажмите  несколько раз до появления номера рациона, который вы хотите отредактировать.

3. Нажмите , чтобы войти в рацион.



4. На дисплей выводится наименование первого ингредиента, затем AMOUNT (КОЛИЧЕСТВО).

5. Введите новое значение.

6. Нажмите , чтобы сохранить новое значение и перейти к следующему ингредиенту.

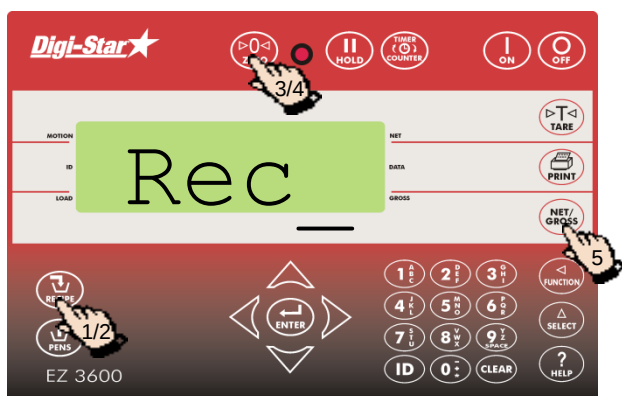
7. Повторите шаги 5 и 6 для других ингредиентов рациона.

8. Нажмите  для сохранения изменений.

9. Нажмите .

Примечание: Редактировать можно только количества ингредиентов. Для добавления ингредиента в рацион необходимо удалить старый рацион и заново запрограммировать его.

Удаление рациона



1. Нажмите и удерживайте , пока индикатор не издаст высокочастотный звуковой сигнал, выведет PROGRAM, а затем номер первого рациона.

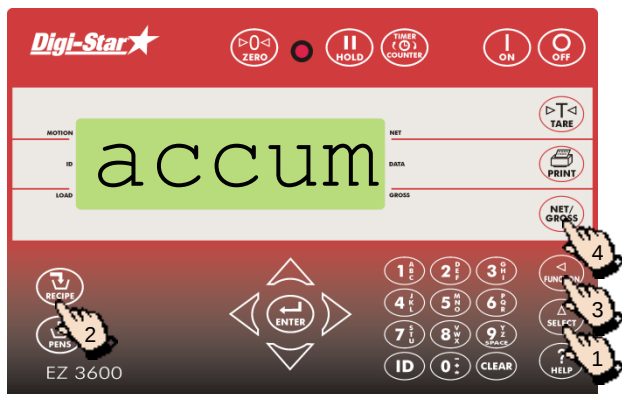
2. Нажмите  несколько раз, пока не будет выведен номер соответствующего рациона.

3. Нажмите и удерживайте  пока не появится текст press zero to delete recipe – press net/gross to quit (zero – удалить рацион, net/gross – выход).

4. Нажмите , чтобы удалить данный рацион.

5. Нажмите  для возврата в рабочий режим взвешивания.

Вызов рациона



1. Нажмите  несколько раз до появления текста accum.

2. Нажмите  несколько раз до вывода необходимого рациона.

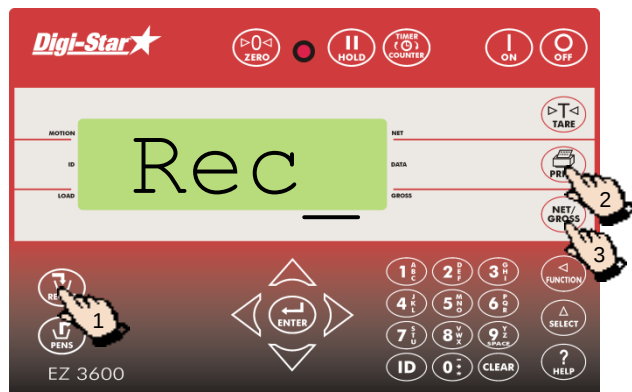
3. Нажмите  для показа различных ингредиентов в выбранном рационе.

4. Нажмите  для возврата в рабочий режим взвешивания.

ПЕЧАТЬ РАЦИОНОВ

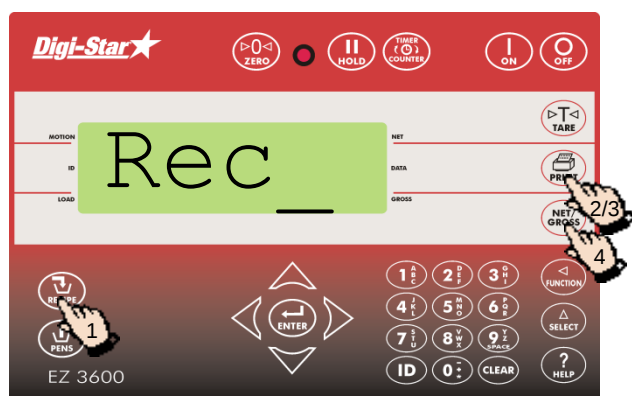
Печать одного рациона

Примечание: Для печати необходимо установить последовательный порт (опция).



1. Нажмите  несколько раз до вывода необходимого рациона.
2. Нажмите , чтобы распечатать данный рацион.
3. Нажмите  для возврата в рабочий режим взвешивания.

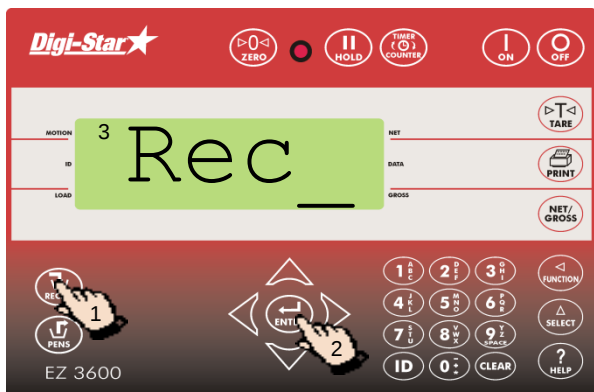
Печать всех рационов



1. Нажмите  для вывода первого рациона.
2. Нажмите , чтобы распечатать данный рацион.
3. Нажмите  снова, чтобы распечатать все рационы из памяти.
4. Нажмите  для возврата в рабочий режим взвешивания.

ЗАГРУЗКА И РАЗДАЧА РАЦИОНОВ

Загрузка рациона по весу на голову



1. Нажмите  несколько раз до вывода рациона к загрузке.

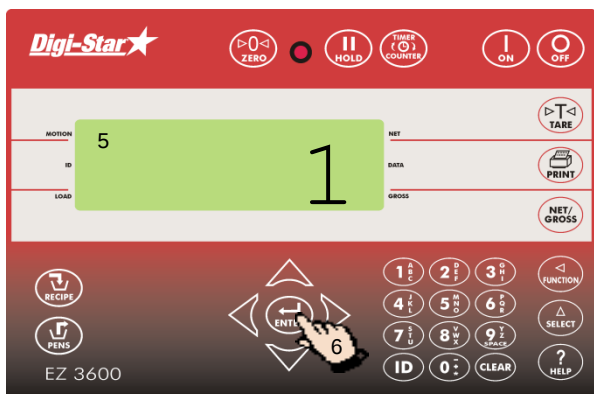
2. Нажмите  для запуска выбранного рациона.

3. Индикатор системы взвешивания выводит тест load recipe (загрузка рациона).



4. Появляется текст *ANIMAL* (поголовье).

Примечание: Если применяется метод в процентах от рациона или по весу ингредиента на дисплее появится TOTamt (общее количество).



5. Начинает мигать цифра. Измените эту цифру на размер поголовья для кормления.

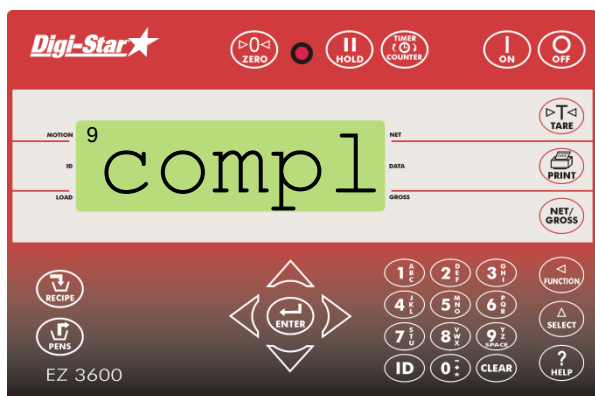
6. Нажмите .



7. Индикатор системы взвешивания выводит наименование и вес ингредиента к загрузке. После начала загрузки ингредиента индикатор системы взвешивания начинает считать в обратную сторону.

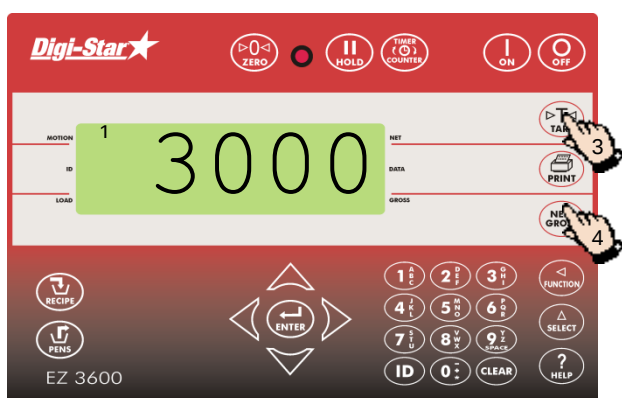
8. Нажмите  для перехода к следующему ингредиенту.

(Настройки автоперехода на стр. 33).



9. По завершении загрузки последнего ингредиента на дисплее выводится текст `recipe complete total loaded xxx KG` (смесь готова всего загружено XXX KG).

Раздача рациона



1. На дисплей выводится общий вес загруженного рациона.

2. Как только начинается раздача, индикатор системы взвешивания начинает отсчитывать вес в обратную сторону.

3. Нажмите **TARE** для временного обнуления индикатора системы взвешивания. Эта функция может использоваться, чтобы отследить количество смеси на группу при последовательном кормлении нескольких групп.

4. Нажмите **NET/GROSS** для вывода оставшегося веса в любой момент.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

Удержание отображаемого веса

В режиме Hold (Удержание) отображаемый вес остается неизменным на дисплее при передвижении смесителя.

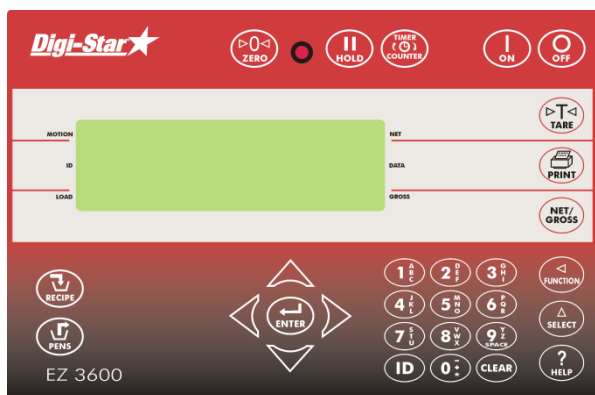


1. Нажмите  для удержания отображаемого веса.
2. Нажмите  для возврата в рабочий режим взвешивания.

Если в режиме индикатора системы взвешивания Hold производится загрузка ингредиента, нажмите  для выхода из режима hold.

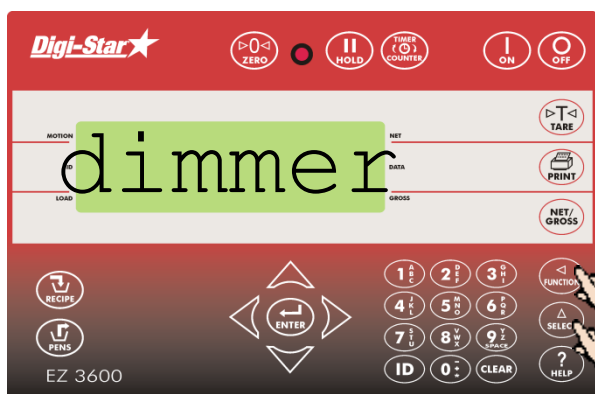
Печать

Примечание: Для вывода данных на печать необходимо установить последовательный порт (опция).



Для справки: техническое руководство D3648 на сайте www.digi-star.com

Яркость подсветки

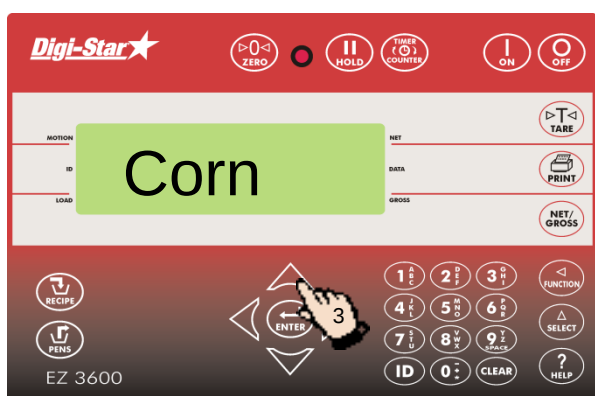


1. Нажмите  несколько раз, пока на дисплее не появится текст dimmer (яркость).
 2. Нажмите , чтобы уменьшить яркость подсветки на 60%.
- Нажмите  снова для возврата к полной яркости.

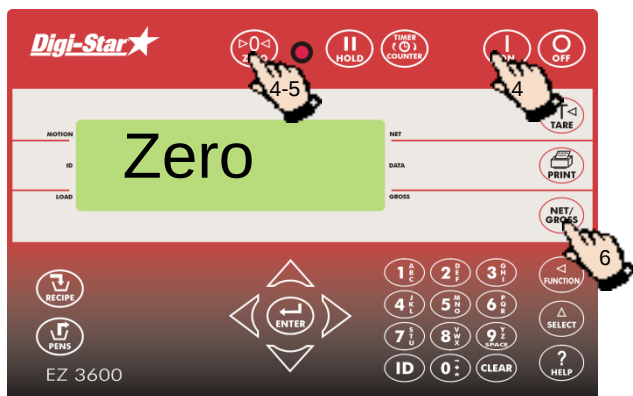
Удаление накапливаемых весов ингредиентов



1. Несколько раз нажмите , пока на дисплее не появится INGRnm.
2. Нажмите  на короткое время - на дисплее появится PROGRAM, далее наименование первого ингредиента.



3. Нажмите  или  и выберите необходимый ингредиент.



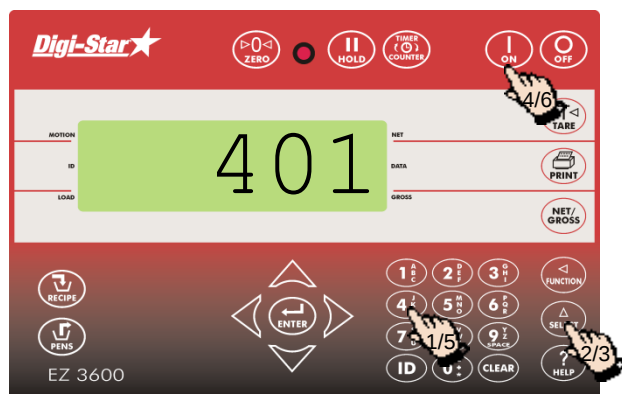
4. Нажмите и удерживайте . Нажмите . На дисплее выводится текст: press print to reprint- press zero to delete accumulation — press nET/GROSS to quit (нажмите print для повторной печати – нажмите zero для удаления накопленного веса – нажмите net/gross для выхода).
5. Нажмите , чтобы удалить из памяти общий вес кукурузы.
6. Нажмите .

ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ КОДЫ БЫСТРОГО ДОСТУПА

Предупредительный сигнал

[P-ALM]

Сообщение о приближении к заданному значению загрузки.



1. Введите **401**.
2. Нажмите .
3. Нажмите снова и выберите WEIGHT (BEC) или PERCNT (ПРОЦЕНТ).
4. Нажмите .
5. Введите порог предупредительного сигнала в кг или %.
6. Нажмите .

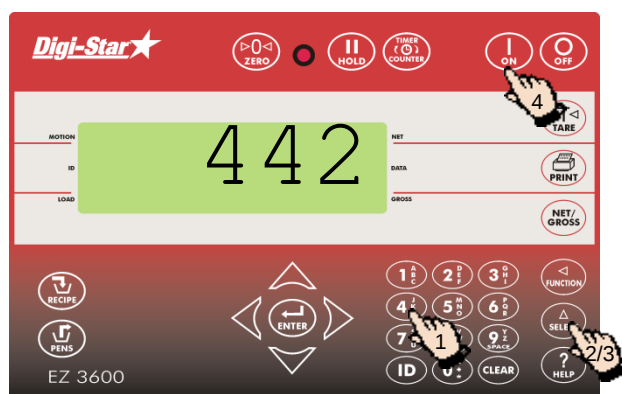
Автопереход между ингредиентами

При настройке автоперехода, индикатор системы взвешивания автоматически переключается на следующий ингредиент, как только завершена загрузка текущего ингредиента, с учетом параметров допустимого отклонения и периода задержки.

Допустимое отклонение

[TOLER]

Допустимое отклонение задается в % от заданного количества ингредиента. При достижении величины *Заданное значение* минус *Допустимое отклонение*, индикатор системы взвешивания фиксирует загруженный вес и автоматически переключается на следующий ингредиент, с учетом периода задержки.

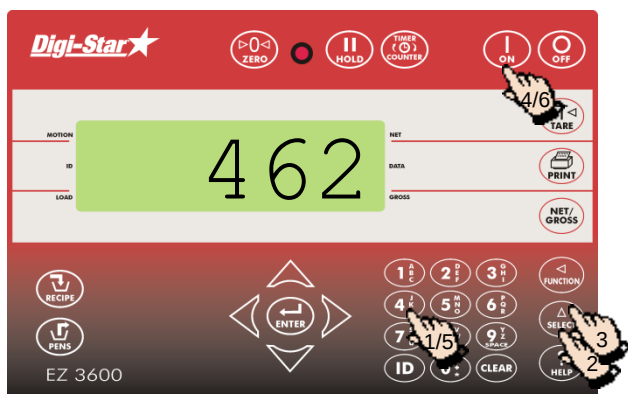


1. Введите **442**.
2. Нажмите .
3. Нажмите , пока на дисплее не отобразится желаемая величина (%) допустимого отклонения:
OFF (ВЫКЛ), 0.5, 1 - 5, 7 или 10.
4. Нажмите .

Отклонение для группы

[T MTHD] & [PENTOL] (МЕТОД ОТКЛОНЕНИЯ И ОТКЛОНЕНИЕ ГРУППЫ)

Функция доступна только в режиме списка групп.

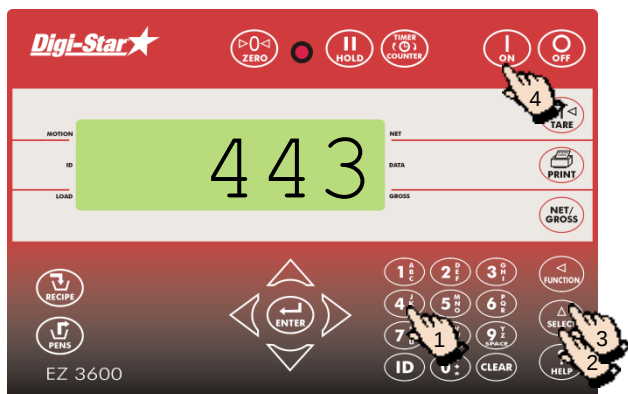


1. Введите **462**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Нажмите **SELECT** снова и выберите WEIGHT (КГ) или PERCENT (%).
4. Нажмите **ON**. На дисплее появится: pentol (отклонение группы).
5. Введите желаемое значение в кг или %.
6. Нажмите **ON**.

Период задержки

[DELAY]

Введите время, которое индикатор системы взвешивания должен ожидать, прежде чем автоматически переключиться на следующий ингредиент к загрузке.



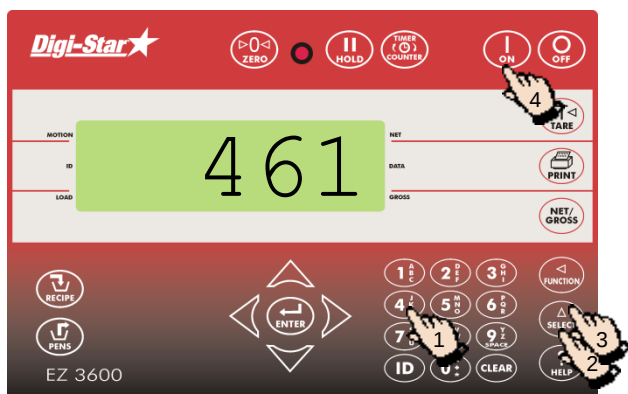
1. Введите **443**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Нажмите **SELECT**, пока на дисплее не отобразится необходимый период задержки (в секундах): MANUAL (РУЧНОЙ ПЕРЕХОД), 1, 2, 3, 5, 7, 10, 20, 30 или 60].
4. Нажмите **ON**.

Примечание: Если автоматическое переключение на следующий ингредиент не требуется, задайте MANUAL (РУЧНОЙ ПЕРЕХОД).

Автопереход к следующему ингредиенту / Ручной переход к следующей группе

[MANPEN] (РУЧНОЙ ПЕРЕХОД К ГРУППЕ)

Автоматический переход к следующему ингредиенту, переход вручную к следующей группе.

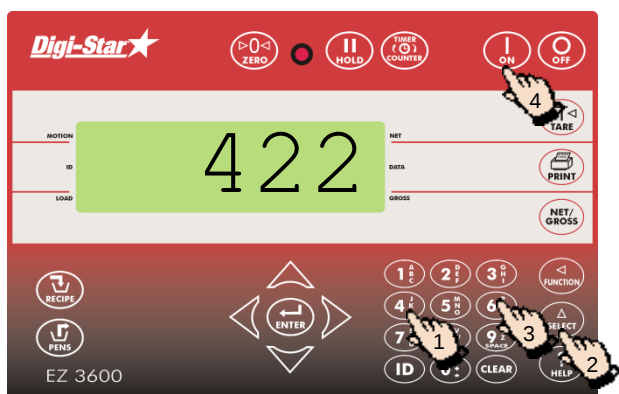


1. Введите **461**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Нажмите **SELECT** и выберите ON (ВКЛ) или OFF (ВЫКЛ).
4. Нажмите **ON**.

Передаточное число

[DRATIO]

Передаточное число – число оборотов MOM деленное на число оборотов шнека смесителя.

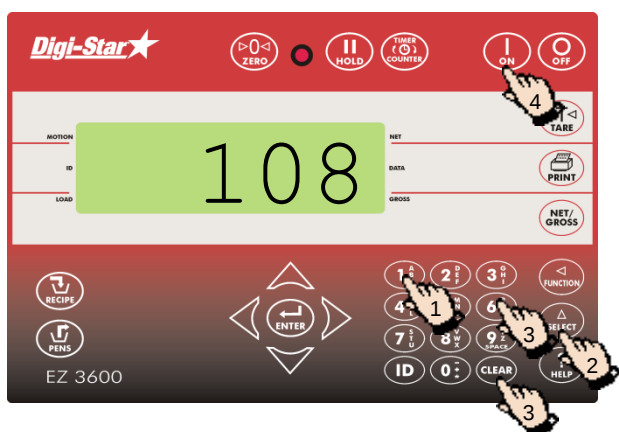


1. Введите **422**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Введите необходимое передаточное число.
4. Нажмите **ON**.

Номер индикатора системы взвешивания / номер кормосмесителя

[SCALEID]

Каждый индикатор системы взвешивания имеет уникальный идентификационный номер.



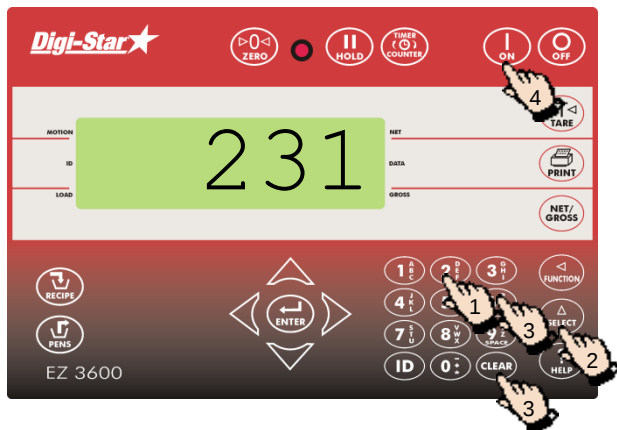
1. Введите **108**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Нажмите **CLEAR**, чтобы удалить старый номер. Введите новый идентификационный номер.
4. Нажмите **ON**.

Примечание: номер, присвоенный программой TMR Tracker должен соответствовать номеру кормосмесителя.

Номер радиоканала

[SCL NO]

Номер радиоканала используется при наличии дополнительного пульта управления в кабине погрузчика.



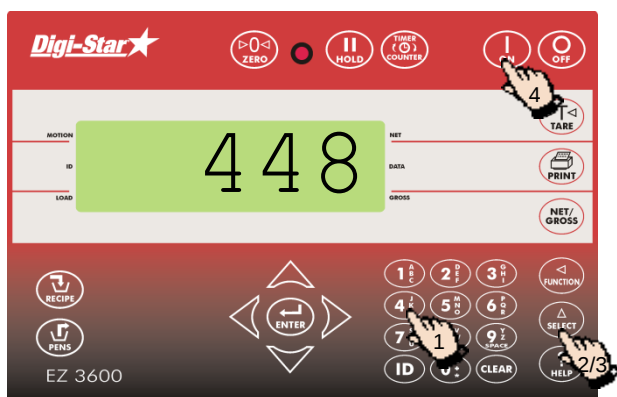
1. Введите **231**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Нажмите **CLEAR**, чтобы удалить старый номер и введите новый номер радиоканала.
4. Нажмите **ON**.

Примечание: Нельзя использовать один номер радиоканала для двух разных индикаторов системы взвешивания.

Редактирование веса рациона на индикаторе системы взвешивания

[RESIZE]

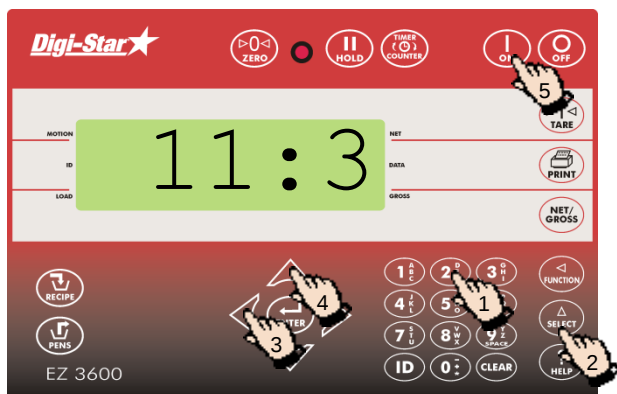
При запуске рациона можно изменить общий вес смеси или поголовье в группе.



1. Введите **448**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Нажмите **SELECT** снова и выберите **ON** (ВКЛ) или **OFF** (ВЫКЛ).
4. Нажмите **ON**.

Настройка времени

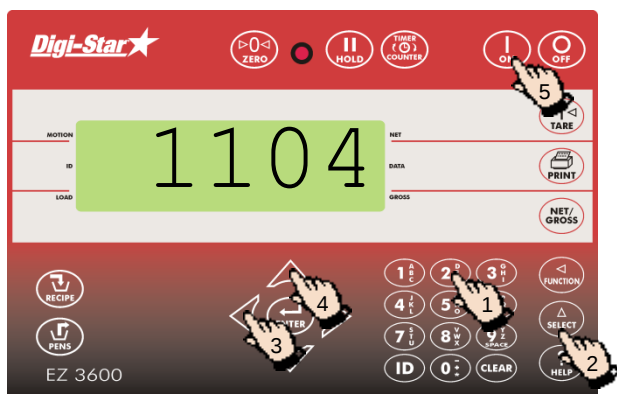
[TIME]



1. Введите **202**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Нажмите **SELECT** для перемещения курсора.
4. Нажмите **SELECT** и настройте точное время.
5. Нажмите **ON**.

Настройка даты

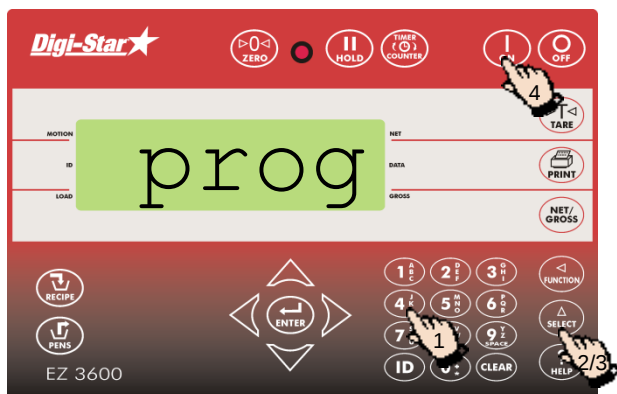
[DATE]



1. Введите **204**.
2. Нажмите .
3. Нажмите  для перемещения курсора.
4. Нажмите  и установите дату.
5. Нажмите .

Программирование в TMR Tracker или с клавиатуры

[prog]



1. Введите **439**.
2. Нажмите .
3. Нажмите  снова, чтобы выбрать **pc** (программирование в TMR Tracker) или **scale** (программирование с клавиатуры).
4. Нажмите .

СПИСОК КОМАНД БЫСТРОГО ДОСТУПА

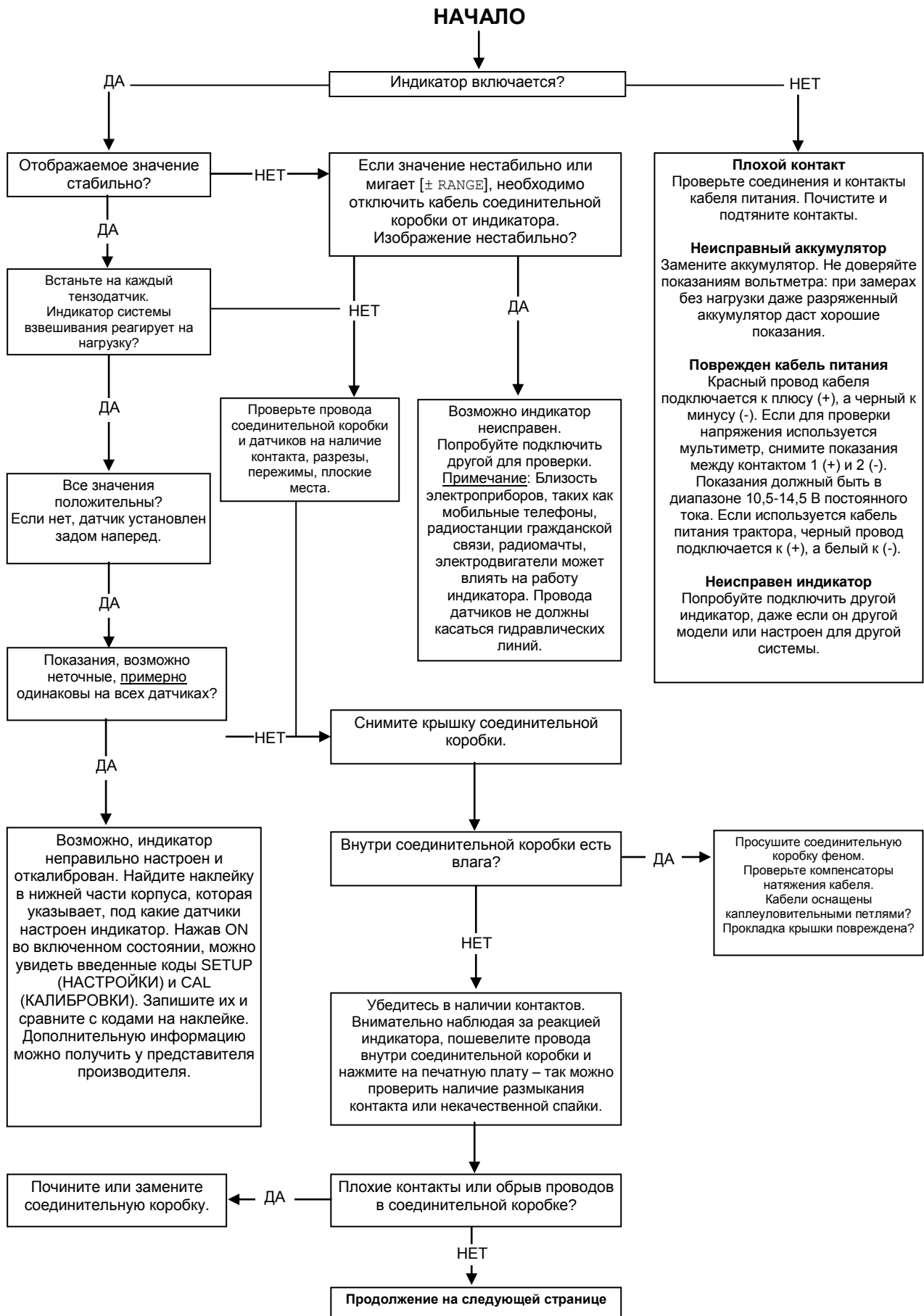
1. Введите код быстрого доступа и нажмите  для перехода к соответствующему параметру.
2. Нажмите  для изменения параметра.
3. Нажмите  для сохранения параметра.

Параметр [текст на дисплее]	Код доступа	Настройки [на дисплее] (выделено=по умолчанию)		Описание
МЕНЮ 1. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ ДЛЯ БОЛЬШИНСТВА ИНДИКАТОРОВ				
ЯЗЫК [LANGAG]	101	Английский Голландский Французский Немецкий Итальянский Португальский Испанский Датский Венгерский Vesta	[ENGLISH] [NEDERL] [FRANCS] [DEUTSH] [ITAL] [PORT] [ESPAN] [DANSK] [MAGYAR] [VESTA]	Язык вывода параметров и сообщений на дисплей.
НОМЕР ИНДИКАТОРА [SCALID]	108	NEW EZ (НОВЫЙ EZ)		Настройка идентификационного номера индикатора [смесителя].
МЕНЮ 2. ВРЕМЯ, ПЕЧАТЬ, ПЕРЕДАЧА ДАННЫХ, ВЗВЕШИВАНИЕ				
ФОРМАТ ВРЕМЕНИ [TIME F]	201	24 HR (24 ч) AM/PM (12 ч)		Формат времени: 12 ч или 24 ч.
ВРЕМЯ [TIME]	202	XX:XX:XX		Для настройки точного времени используйте кнопки Select и Function.
ФОРМАТ ДАТЫ [DATE F]	203	1-mm-dd 2-mm/dd/yy 3-mm/dd/yyyy 4-dd-mm 5-dd/mm/yy 6-dd/mm/yyyy 7-ddmmyy 8-ddmmyyyy		Формат даты.
ДАТА [DATE]	204	Введите XXXXXX.		Для настройки даты используйте кнопки Select и Function.
НОМЕР ИНДИКАТОРА [SCL NO]	231			Номер канала связи индикатора с пультом в кабине.
ДИСТАНЦИОННЫЙ ДИСПЛЕЙ [RMDISP]	234			Тип дистанционного дисплея.

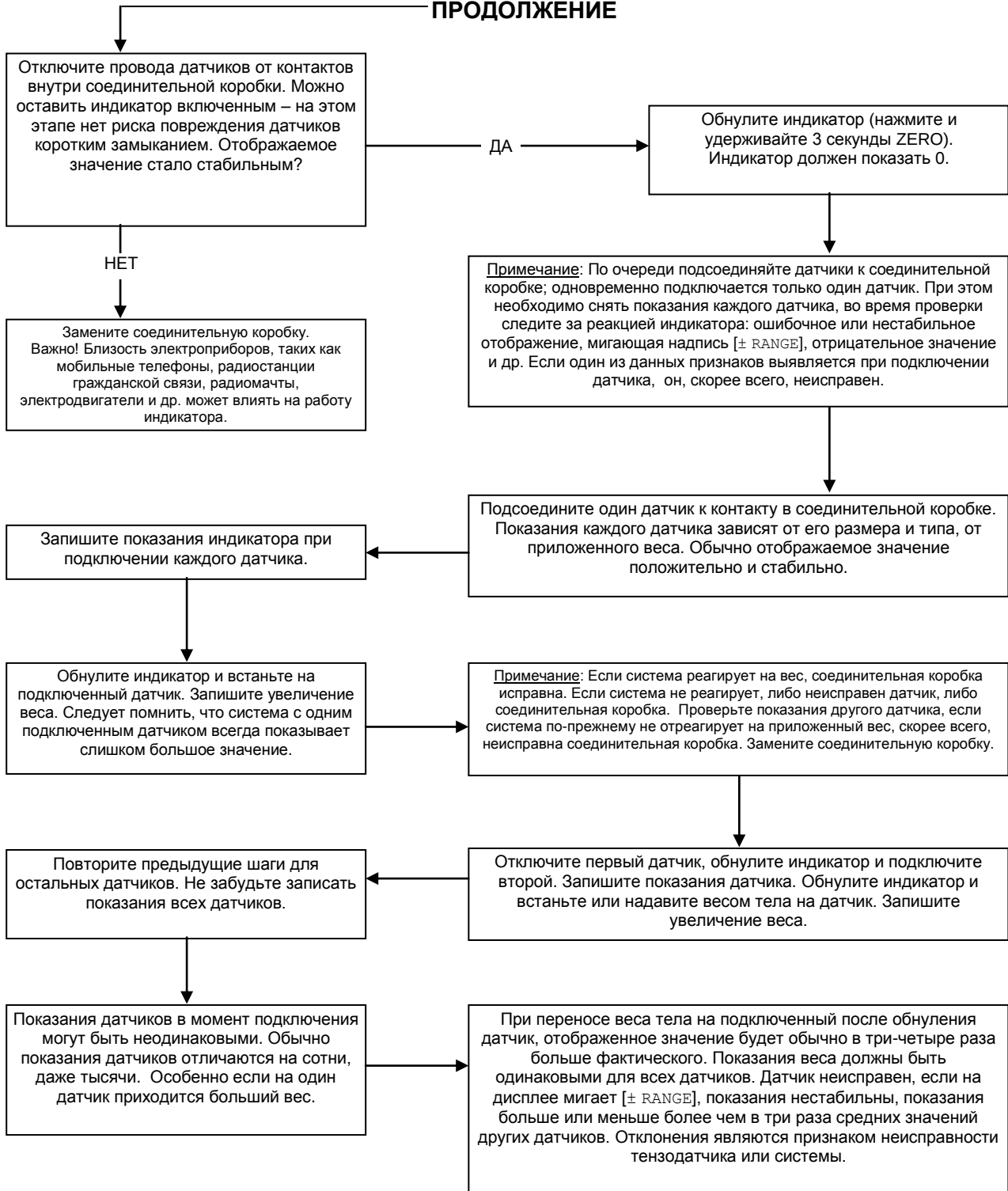
Параметр [текст на дисплее]	Код доступа	Настройки [на дисплее] (выделено=по умолчанию)	Описание
МЕНЮ 3. ПАРАМЕТРЫ КАЛИБРОВКИ ИНДИКАТОРА СИСТЕМЫ ВЗВЕШИВАНИЯ			
РАЗМЕРНОСТЬ ВЕСА [lb-kg]	303	LB/KG	Вес в фунтах или кг.
МЕНЮ 4. УСТАНОВКИ, РАЦИОНЫ, СЧЕТЧИК			
ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИГНАЛ [P MTHD] & [P-ALM]	401	WEIGHT (КГ) PERCNT (%)	Выберите WEIGHT или PERCNT и введите пороговое значение для сигнала о близости заданного значения.
СИРЕНА [BUZZER]	404	1-4, ON (ВКЛ) /OFF (ВЫКЛ)	Включение/выключение громкого звукового сигнала.
ТАЙМЕР/СЧЕТЧИК [TMRCTR]	421	REV. (ОБОРОТЫ) TIME (ВРЕМЯ)	Определение времени смешивания на основе времени или количества оборотов шнека.
ПЕРЕДАТОЧНОЕ ЧИСЛО [DRATIO]	422	0001.00	Число входящих импульсов (оборотов MOM), соответствующих одному обороту шнека.
ДОПУСК [TOLER]	442	OFF, 5,1-5,7,10	Допустимое отклонение (в % от количества ингредиента) для фиксации ингредиента.
ЗАДЕРЖКА МЕЖДУ ИНГРЕДИЕНТАМИ [DELAY]	443	MANUAL (РУЧНОЙ), 1-3,5,7, 10,20,30,60	Количество секунд, которое ждет индикатор прежде чем автоматически перейти к следующему ингредиенту.
НОМЕР ОПЕРАТОРА [USERID]	446	ON/OFF	Если эта функция активна (ON ВКЛ), оператор должен вводить свой личный номер перед работой с индикатором.
ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА РАЦИОНА [RESIZE]	448	ON/OFF	Если эта функция активна (ON ВКЛ), оператор имеет право изменить параметры рациона.
ОБЩИЙ ВЕС РАЦИОНА [RECTOT]	451	ON/OFF	Отображение общего веса рациона к загрузке.
ДОПУСК ЗАПРЕТА [OVERLK]	453	ON/OFF	Если эта функция активна (ON ВКЛ), индикатор не переходит автоматически к следующему ингредиенту при превышении допустимого отклонения.
ЗОНА КОРМЛЕНИЯ [FDZONE]	454	ALL (ВСЕ), 1-9	Зоны кормления внутри групп.

Параметр [текст на дисплее]	Код доступа	Настройки [на дисплее] (выделено=по умолчанию)	Описание
НЕЗАКОНЧЕННЫЕ РАЦИОНЫ [UNDN I]	455	ON/OFF	Если эта функция активна ON ВКЛ, индикатор отображает все незаконченные рационы.
АВТОПУСК ГРУПП [AUTPEN]	458	ON/OFF	Если эта функция активна ON ВКЛ, после загрузки всех ингредиентов автоматически выводится перечень групп.
РУЧНОЙ ПЕРЕХОД К СЛЕДУЮЩЕЙ ГРУППЕ [MANPEN]	461	ON/OFF	Если эта функция активна ON ВКЛ, оператор должен вручную переключаться на следующую группу к раздаче.
ДОПУСК ДЛЯ ГРУППЫ [T MTHD] & [PENTOL]	462	WEIGHT (КГ) PERCNT (%)	Выберите WEIGHT (ВЕС) или PERCNT (%) и введите допустимое отклонение для группы.
ОТОБРАЖАЕМЫЙ ПРИ РАЗДАЧЕ ВЕС [PEN WT]	463	LOAD (ЗАГРУЖЕННЫЙ) GROSS (БРУТТО) NET (НЕТТО)	Метод вывода веса во время раздачи: нетто, загруженный или брутто.
ИГНОРИРОВАНИЕ ДВОЙНОГО НАЖАТИЯ [DBLKEY].	465	ON/OFF	Активируйте, если хотите игнорировать двойное нажатие кнопок при загрузке и раздаче.
РАЦИОН ОСТАЕТСЯ В ПАМЯТИ [RE-USE]	466	ON/OFF	Выберите ON (ВКЛ) для повторного использования рационов.
КАЛИБРОВКА			
КОД УСТАНОВКИ [SETUP]	871		Используя код быстрого доступа можно задать единицы веса (1-4 фунта или 5-8 кг), приращение (1-9), чувствительность (счет дисплея 1-9) и максимальную нагрузку (x 1000).
КОД КАЛИБРОВКИ [CAL]	872		Отображаемый вес при 0.4мВ/В для данных тензодатчиков.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



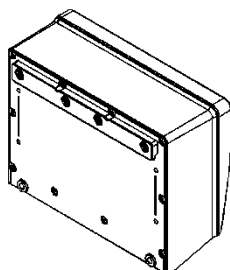
ПРОДОЛЖЕНИЕ



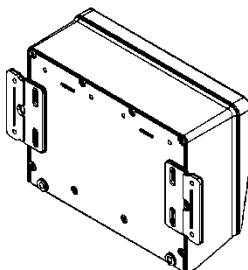
УСТАНОВКА

Монтаж индикатора

Крепление на стандартном кронштейне



Крепление на крыле трактора (стандартная комплектация)



Крепление на держателе (дополнительно)

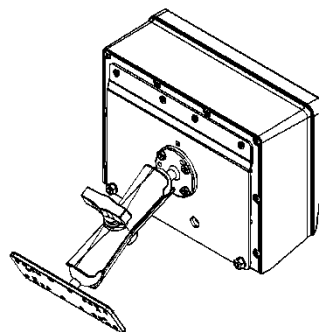


Рисунок 1 - Крепление индикатора системы взвешивания

Кронштейны крепления на стандартном кронштейне и крыле трактора входят в стандартную комплектацию. Крепление на держателе (дополнительно) входит в отдельный монтажный комплект RAM.

Направление установки тензодатчиков



Соблюдайте направление стрелки при установке тензодатчиков.

Подключение кабелей

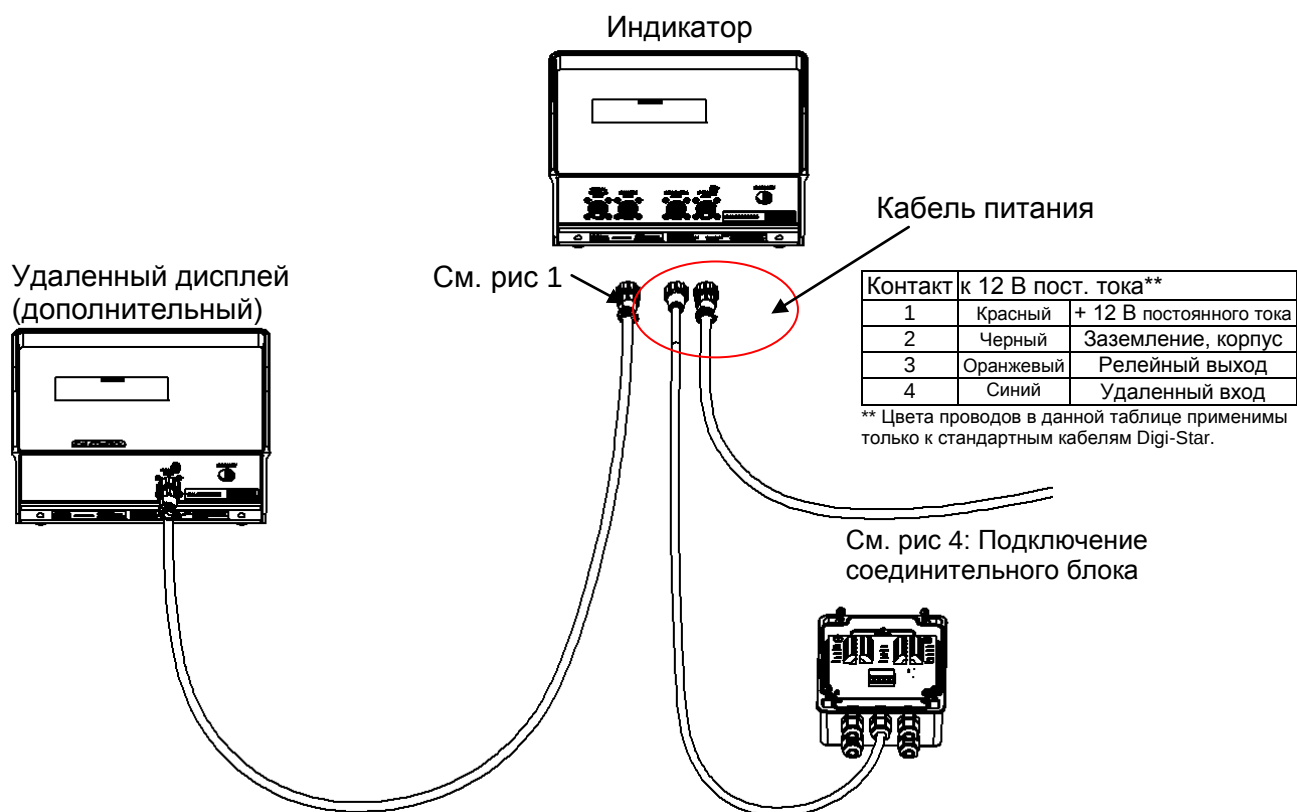


Рисунок 1 - Схема подключения индикатора системы взвешивания

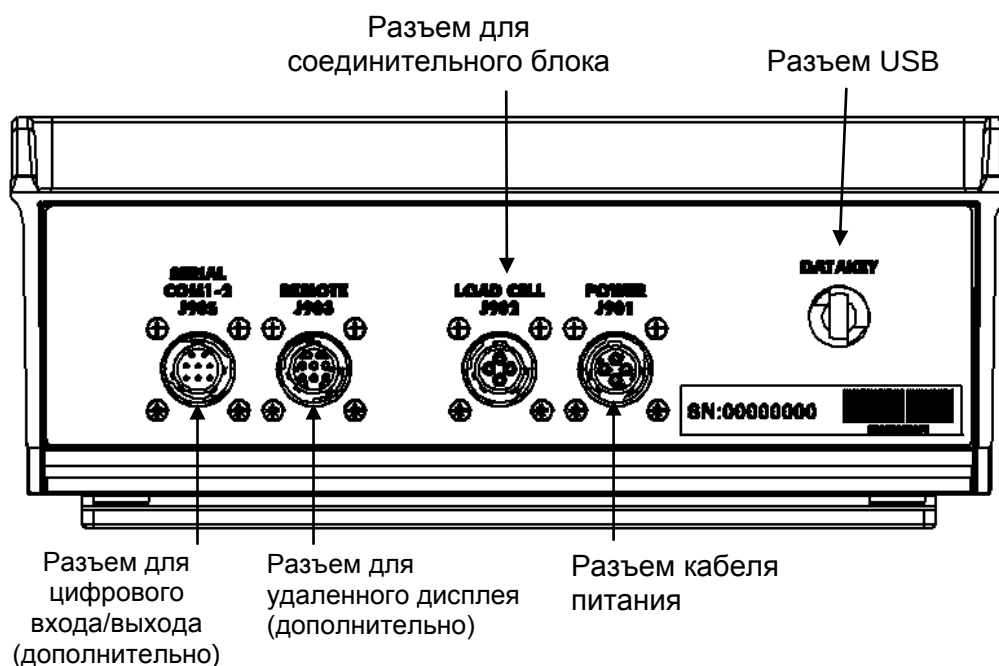
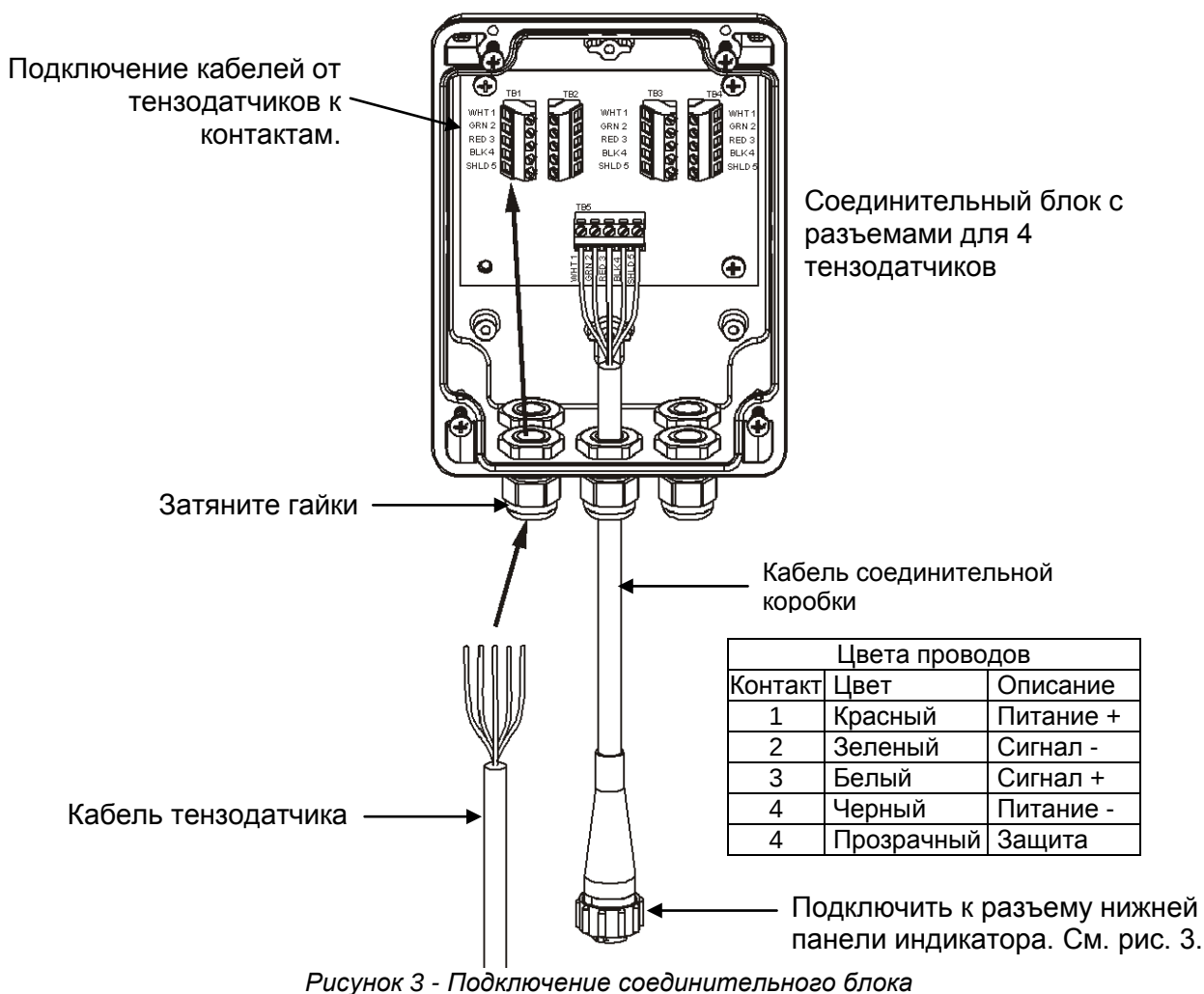


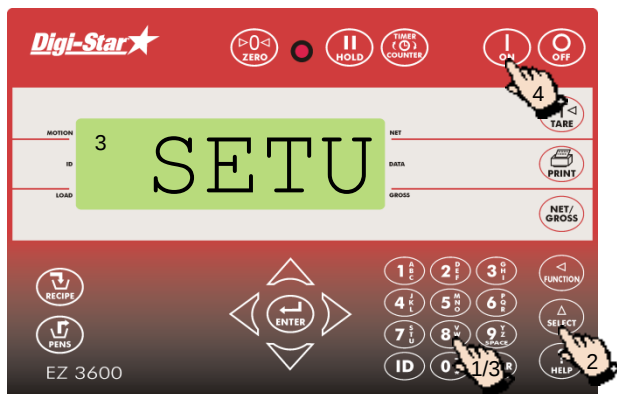
Рисунок 2 - Разъемы на нижней панели

Подключение тензодатчиков к соединительной коробке



Изменение кода установки и калибровки

[SETUP] & [CAL]

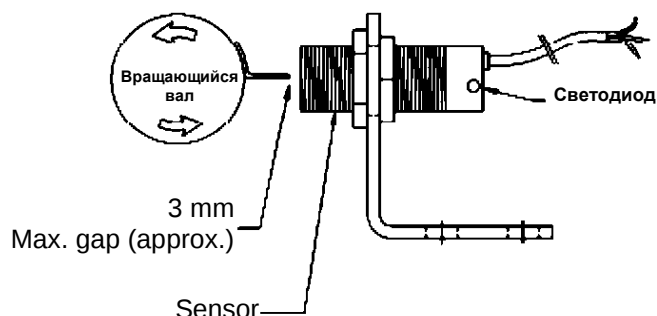


1. Введите **871**.
2. Нажмите **SELECT**.
3. Индикатор системы взвешивания на короткое время выводит текст **SETUP**, далее шестизначный код. Введите новый код.
4. Нажмите **ON**.

Аналогичная процедура применяется для изменения кода калибровки **CAL** с использованием кода **872**.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ

Датчик счетчика оборотов



Может использоваться в комбинации с EZ3600 или EZ4600, оборудованными портом для счетчика оборотов (дополнительно). Датчик позволяет оператору задать число оборотов MOM или шнека для точного смешивания ингредиентов.

Приемопередатчик



Передатчик (слева) с приемником, встроенным в индикатор системы взвешивания.

Может использоваться для удаленного ручного перехода во время загрузки ингредиентов и раздачи по группам.

Устройство также может применяться для удаленного обнуления индикатора системы взвешивания.

Радиус действия около 50 м.

Дистанционные дисплеи



Малый дистанционный дисплей RD440 с размером знаков 2,5 см.

Дистанционный дисплей с подсветкой RD2400V и размером знаков 4,3 см.

Дистанционный ЖК дисплей RD4000 с размером знаков 10 см.

ПРИЛОЖЕНИЕ А1: ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Применяется Директива Совета ЕС 2004/108/ЕЭС

Производитель	Digi-Star, LLC
Адрес производителя	790 West Rockwell Avenue, Fort Atkinson, WI 53538
Представитель в ЕС	Digi-Star Europe B.V.
Адрес представителя в ЕС (Нидерланды)	J.F. Kennedylaan 235, 5981 WX Panningen (NL)

Модели EZ2400, EZ2400V, EZ3400, EZ3400V, EZ3600, EZ3600V, EZ4600, SW2600EID, SW4600EID, RD2400V, CAB CONTROL 2400\2400V\3400\3400V\3600\3600V

Соответствуют:

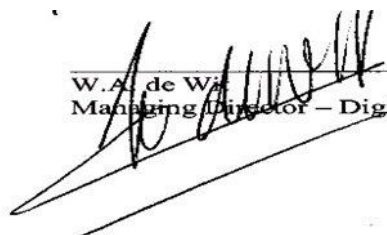
- EN 61326 - Оборудование электрическое для измерения, управления и лабораторного использования (см. отчет № 307245.)
- EN 55011 – Оборудование класса В ISM для промышленного, научного и медицинского использования (см. отчет № 307245).

Первые цифры серийного номера: 1001
Год выпуска: 2008

Мы, нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что указанное выше оборудование соответствует требованиям приведенных директив.

Производитель

Юридический представитель в ЕС



W. A. de Wit
Managing Director – Digi-Star Europe, B.V.

Подпись

Имя, фамилия: Кевин Клубертанц
Должность: технологический директор
Место: Форт Аткинсон, Вайоминг, США
Дата: 15 марта 2008 г.

Подпись

Имя, фамилия: Вим де Вит
Должность: управляющий директор
Место: Паннинген, Нидерланды
Дата: 15 марта 2008 г.